

RAPPORT ANNUEL 2019



Projets en vedette

Maintenance régulière des 160 serres existantes

Au cours de l'année 2019 nous avons réalisé différents travaux de maintenance des 160 serres familiales existantes à ce jour. Les films spéciaux qui servent de toit pour les serres ont été considérablement détériorés du fait de l'intensité de la radiation solaire à 4000 mètres d'altitude comme des températures extrêmement froides durant la nuit. C'est pourquoi ils ont dû être régulièrement inspectés pour éviter tout risque de craquelures et, dans certains cas, ils ont dû être remplacés.

Nouveau projet : construction d'un centre communautaire

En 2020 nous débuterons la construction des centres communautaires des villages concernés. La plupart des habitants mènent leurs activités (réunions, fêtes, etc.) à l'air libre, du fait qu'il n'existe aucun espace couvert adéquate pour de tels événements. En raison de la pluie, du vent et du froid, ces activités sont souvent annulées ou reportées au dernier moment, au plus grand regret des habitants. On va donc construire des centres communautaires dans les villages présentant un grand nombre d'enfants souffrant de troubles mentaux et d'adultes souffrant de problèmes de la vue, afin de mieux les intégrer à la vie du village et qu'ils puissent participer aux activités.

Renouvellement de l'équipe péruvienne

Nous sommes tristes d'annoncer le départ d'Ángel Callañaupa, qui a travaillé avec nous pendant des années en qualité de directeur de projets indépendant. Pendant cinq ans, Ángel a travaillé pour nous au Pérou, et c'est grâce à lui que nous avons pu construire les 160 serres. C'est à présent Faustino Huahuasoncco qui occupera les fonctions de directeur de projets, après avoir été notre chauffeur pendant des années ainsi que l'assistant personnel d'Ángel. C'est sous la direction de Faustino que nous réaliserons le projet de construction de centres communautaires.

Construction de serres

Début des travaux de maintenance et rénovation

Nous pouvons être satisfaits d'avoir construit plus de 160 serres familiales dans douze communautés natives différentes des hautes régions andines du Pérou depuis la fondation de notre association, il y a cinq ans de cela.

Plus de 640 personnes, y compris de nombreux enfants, bénéficient grâce à nos serres d'une alimentation saine et équilibrée.

Ce succès, nous le devons avant tout à notre directeur de projet indépendant, Ángel. Du fait que nos chemins se sont séparés en 2019, nous ne disposons pas, à ce jour, d'une personne techniquement qualifiée pour entreprendre la construction des serres. Au lieu de construire plus de serres en 2019, nous avons donc utilisé nos ressources pour les travaux de maintenance et de rénovation des serres déjà existantes.

Grâce au travail réalisé conjointement avec la fondation hollandaise *Por Eso*, active au Pérou depuis neuf ans et spécialisée dans la construction de serres, nous disposons d'un associé stratégique qui pourra nous aider à résoudre nos difficultés techniques concernant la construction et la maintenance des serres.

La fondation *Por Eso*, actuellement présente dans deux communautés dans lesquelles nous avons construit des serres, forme les agriculteurs en vue de leur permettre d'optimiser leurs plantations de légumes. Vous pourrez trouver plus d'informations de cette fondation en allant sur leur site web www.poreso.org

Du fait des raisons exposées précédemment, nous ne construirons plus de serres et nous nous consacrerons uniquement à la maintenance professionnelle des serres déjà productives, recouvrant ces dernières, le cas échéant, de nouveaux films spéciaux. Ces films translucides ont une durée de vie de sept ans avant que leur capacité d'isolation thermique commence à diminuer progressivement. La détérioration de ces films est due avant tout aux radiations solaires très intenses auxquelles les serres sont soumises à 4000 mètres d'altitude.

Le montant des travaux de maintenance et, si nécessaire, de rénovation est de 10'000 US\$ par an environs.

Construction de centres communautaires

Permettre aux personnes handicapées de s'intégrer dans leur communauté

La pauvreté ne se trouve pas seulement dans les régions les plus élevées des Andes péruviennes, dans lesquelles notre projet de constructions de serres est actif, mais également dans les régions basses proches de la forêt amazonienne péruvienne.

Nous avons visité en 2019 trois communautés situées dans ces régions tropicales. Nous avons pu observer qu'il existait une couche de la population qui souffrait de handicaps, probablement en raison d'une sous-nutrition durant la grossesse ou l'enfance. De plus, nous avons nettement pu observer un grand nombre de personnes âgées souffrant de troubles de la vue, probablement causés par la cataracte, les rendant quasiment aveugles. Ces personnes sont la plupart du temps isolées dans leurs huttes et n'ont presque aucun contact avec les autres habitants du village.

Malheureusement, vu que nous sommes une petite fondation suisse disposant d'un budget limité, nous avons une action très limitée sur la santé de ces personnes. Il nous est impossible de les aider à travers la fourniture de médicaments ou le détachement de médecins volontaires dans leur villages (presque tout le temps étrangers), sans l'approbation préalable du Ministère de la Santé péruvien. Passer par la machine bureaucratique représente pour nous un effort prodigieux.

Il est ressorti d'une assemblée de village où nous étions présents que les villageois souhaitaient construire un centre communautaire. Ceci permettrait aux personnes handicapées d'être plus actives dans les activités du village et d'agir dans un espace « protégé » tout en s'intégrant plus facilement au reste des habitants. C'est pour cela que nous avons décidé de nous consacrer, de 2020 à 2023, à la construction de centres communautaires.

Région de Hualla Suyo.
 Nous entreprendrons là-bas de construire des centres communautaires destinées aux habitants de trois villages.



Une grand-mère avec ses deux petites filles face à sa hutte en racines de bambou. La plus jeune souffre de troubles mentaux.



Quel est l'intérêt de construire des centres communautaires ?

Dans les régions tropicales où nous nous rendons, les activités de village (telles que les assemblées, fêtes, mariages, anniversaires) se réalisent en plein air, n'existant aucun bâtiment assez grand pour ces occasions. C'est pourquoi, dans les cas de fortes averses, fréquentes dans les régions tropicales, ces activités sont souvent annulées. Dans certains cas exceptionnels les habitants peuvent utiliser la petite église du village pour leurs réunions, mais pas pour les célébrations ou autres festivités. Musiques et danses ne sont pas autorisées dans l'église et les bancs ne peuvent pas être déplacés, ce qui rend cet espace totalement inapproprié pour des activités de village.

Quels sont les bénéficiaires de ce projet ?

Tous les habitants du village pourront profiter du centre communautaire. Le local prévu non seulement servira aux assemblées de village, mais également à organiser les anniversaires ou toutes autres festivités. Pourvu d'une estrade en bois qui servira de scène de spectacles, le local deviendra approprié pour toutes représentations musicales ou de danses. Notamment, toutes les personnes souffrant de troubles mentaux ou de la vue pourront participer de manière plus active aux activités du village grâce à cet espace commun, et mieux s'intégrer à la communauté.

Réunion de village en plein air suivant son cours normal, tant qu'il ne pleut pas. Sur la photo, notre directeur de projet, Faustino.



En cas de pluie, la réunion se poursuivra chez l'un des habitants du village, ne pouvant pas recevoir tout le monde.



Le curé ne permettra qu'exceptionnellement aux villageois de recourir à la petite église du village pour réaliser leurs réunions, ce dernier voyant cela d'un mauvais œil du fait que les habitants sont en grande partie non croyants.



Projet concret

Nous construisons le premier centre communautaire dans la commune de Mendozayoc, qui est un village d'approximativement 150 habitants.

La dimension prévue du bâtiment est de 30 mètres de long sur 15 mètres de large, ce qui correspond à une superficie de 450 m² permettant de réunir 200 personnes.

Le budget alloué pour ce projet est d'un montant de 15'000 US\$. Cette somme prévoit surtout les matériaux de construction, comme le ciment, les tôles ondulées pour le toit, les tables, les chaises, les bancs, etc. La construction de l'estrade en bois a été pensée pour être utilisée comme scène pour les événements de musiques et de danses.

Le terrain pour la construction du centre communautaire sera apporté par les habitants du village, tout comme la main d'œuvre, et notre contribution comme ONG sera d'acheter et transporter le matériel.

La construction d'un second centre communautaire dans une autre communauté comptant également avec un grand nombre de personnes souffrant de problèmes de santé, est prévue pour 2021. Si les revenus futurs le permettent, nous voudrions construire un centre communautaire en 2022 dans une autre communauté. Le coût prévu pour chaque centre communautaire, tel que mentionné ci-dessus, est à hauteur d'un montant de 15'000 US\$.

Personnes handicapées (sauf la fillette la plus jeune)



Ces personnes vivent seules dans leur hutte et ne sont pas bien intégrées dans la vie du village.



Homme âgé souffrant d'un grand handicap de la vue (probablement dû à la cataracte). Il a perdu la vue.



Pupilles voilées : la vue de cette femme est drastiquement réduite.



Projet pilote d'origine: construction de toilettes

Conclusion: projet non durable

En 2018, nous avons effectué un test en construisant une seule toilette connectée à l'eau de montagne dans une communauté située à plus de 4000 mètres d'altitude (voir le rapport annuel 2018 pour plus de détails). Notre but était, après une phase test du projet sur une période de 12 mois, de construire une cabine de toilette pour chaque famille du village.

Malheureusement, le projet ne peut fonctionner que si l'arrivée d'eau aux toilettes provenant des ruisseaux environnants est constante toute l'année. Mais pendant la période de sécheresse, qui dure quatre mois, les ruisseaux ne charrient pas assez d'eau. La seule solution est donc de construire une énorme citerne pour l'alimentation en eau. Cela implique de construire des canalisations sur plusieurs kilomètres afin de les connecter aux toilettes de chaque famille. Les possibilités de succès et la viabilité du projet, d'un coût minimum de 20'000 US\$, nous ont paru faibles. Par conséquent, nous avons décidé d'abandonner ce projet de toilettes et d'utiliser nos ressources dans d'autres projets alternatifs plus durables.

Autres projets réalisés en 2019

Matériels scolaires pour deux classes

Nous avons fourni du matériel scolaire à deux groupes d'élèves. Ceci inclut deux grands tableaux blancs (2,40 x 1,20 m), deux mappemondes et différentes planches éducatives.

La maitresse (à gauche) avec des parents et étudiants pendant la remise du matériel scolaire.



Deux grands tableaux blancs (encore emballés) ont été livrés à l'école.



Petits cadeaux

Nous avons donné ce matelas à cette femme affaiblie. À ce jour, elle dormait par terre sur trois couvertures de laine.



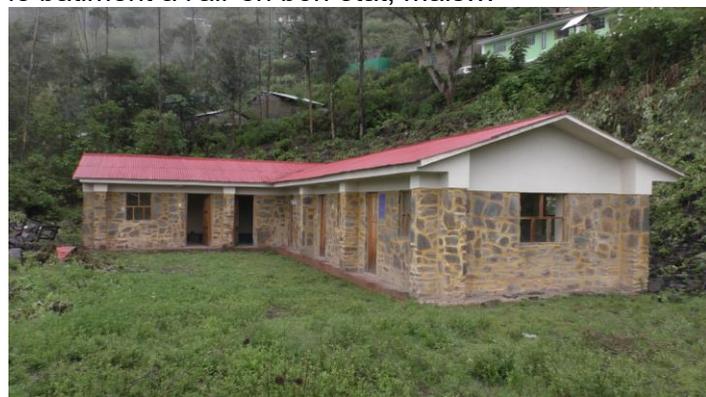
Les petits cadeaux comme les flutes en bois sont toujours très appréciés par les enfants. En fond de photo, la serre que nous avons construite, juste après l'avoir inaugurée.



Travaux de rénovation dans une auberge

Dans le village Hualla, le gouvernement a construit, il y a des années, une auberge avec huit lits pour les voyageurs de passage, afin de générer un revenu pour le village. Les voyageurs sont, la plupart du temps, des commerçants qui achètent des produits agricoles dans la région et ont besoin de passer la nuit sur place. Malheureusement, le gouvernement n'a jamais achevé la construction de l'auberge et celle-ci se trouve, cinq ans après, dans un état déplorable la rendant inutilisable. Nous prenons donc en charge la réalisation de travaux de rénovation de l'auberge afin que les cinq chambres puissent à nouveau servir à la location. Ainsi, le village pourra générer des revenus réguliers. Le coût prévu est de 8 000 US\$, pour les huit lits et leurs matelas, les meubles, les lampes, la peinture, le ciment, etc.

Depuis cinq ans l'auberge est inhabitée. À l'extérieur, le bâtiment a l'air en bon état, mais...



...à l'intérieur on peut voir des craquelures présentes partout et un grand nombre de fenêtre cassées.



Livraison d'aliments

En 2019 nous avons distribué des vivres, tous les trois mois, dans deux villages pour environ 60 personnes. Les bénéficiaires étaient surtout des personnes qui s'occupaient de membres de leur famille souffrant d'un handicap ou très âgés (plus de 70 ans) ou presque aveugles. Au total, nous avons distribué presque deux tonnes d'aliments, comme du riz, du sucre, de l'huile, du soja, des lentilles, des haricots et des petits pois (aliments secs afin de pouvoir les stocker sur une longue période).

Livraison d'aliments dans le village de Juyhuay.



Notre directeur de projets, Faustino, avec une femme âgée à laquelle nous avons remis plusieurs sacs de vivres.



Financements

Nous continuons de dépendre de vos dons

En 2019, le montant total des dons perçus était de 10'833 US\$. Cela nous a permis d'atteindre un revenu annuel moyen, bien que très inférieur à celui obtenu l'an passé (68'000 US\$). En 2018, nous avons reçu, de la part d'un seul donateur, la généreuse somme de 60'000 US\$.

Au 31/12/2019, la Fondation Suisse Porvenir Peru (53'400 US\$) et notre filiale péruvienne homonyme (8'400 US\$) disposaient conjointement d'une liquidité d'un montant de 61'800 US\$, en vue de mettre en œuvre plus projets d'assistance.

Commentaire personnel du fondateur de la Fondation

Ernesto Zulliger



Chers donateurs et amis:

Vilma, l'adolescente de quatorze ans qui est avec moi sur la photo, est une jeune fille d'une vitalité à toute épreuve. Bien qu'un peu diminuée intellectuellement, sa joie de vivre est intacte. Elle adore sociabiliser avec les autres habitants de son village. Lorsqu'elle écoute de la musique, ses yeux brillent et elle commence à danser. Malheureusement, elle passe la plus grande partie de son temps dans son humble baraque, avec la seule compagnie de ses parents adoptifs. En construisant un centre communautaire dans son village, nous pourrions offrir aux personnes comme Vilma un « lieu de rencontre », un espace pour des réunions quotidiennes et des

projets communs.

Pouvoir fêter son anniversaire dans une salle comme nous l'imaginons, qu'il pleuve ou qu'il vente dehors, est l'un des plus grands souhaits de Vilma. Actuellement, cela n'est pas possible car il n'existe aucun centre suffisamment grand pour cela dans le village, et toutes les célébrations se fêtent à l'air libre. Je suis donc convaincu que notre nouveau projet de construction d'un centre communautaire sera une contribution sociale cruciale pour le village de Vilma.

Je serai donc très heureux de pouvoir compter sur votre soutien financier afin d'offrir un espace commun à toutes les personnes concernées. Toutes sortes d'activités pourront être organisées, ce qui stimulera l'intégration au sein de la communauté du village.

Je tiens à exprimer de tout mon cœur ma plus grande gratitude aux donatrices et donateurs qui nous ont offert leur confiance et leur soutien financier. C'est grâce à vous que nous avons pu réaliser, depuis le début, autant de projets sociaux aboutis, améliorer la vie d'un très grand nombre de personnes, et que nous pourrions continuer à en réaliser beaucoup d'autres.

Merci infiniment!

Sulpayki! (merci en Quechua)



PORVENIR PERU
Fondation Suisse-Péruvienne
Langweidstrasse 4
8620 Wetzikon
Suisse
Cel. +41 (0)79 822 76 91
ernesto@porvenirperu.org
www.porvenirperu.org

Pour réaliser des dons, voir notre page web:
www.porvenirperu.org ==> [Dons](#)



Ernesto Zulliger (Fondateur)
Faustino Huahuasoncco (Directeur de projet)